Ihr persönlicher Organspendeausweis in Ungarisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Szervadományozási nyilatkozat

Arra az esetre, ha halálom után lehetőség van szervek/szövetek átültetés céljára való adományozására, az alábbi kijelentéseket teszem:

- ◯ **IGEN**, engedélyezem, hogy halálom beálltának orvos által történő megállapítását követően testemből szerveket vagy szöveteket távolítsanak el.

vagy ◯ **IGEN**, engedélyezem ezt, az alábbi szervek/szövetek **kivételével**: .....

vagy ◯ **IGEN**, engedélyezem ezt, de **kizárólag** az alábbi szerveket/szöveteket illetően: .....

vagy ◯ **NEM**, elutasítom azt, hogy testemből szerveket vagy szöveteket távolítsanak el.

vagy ◯ Az **alábbi személy döntsön** majd, hogy IGEN vagy NEM:

Vezetéknév, keresztnév ..... Telefon .....

Utca ..... Irsz., lakhely .....

Hely **megjegyzéseknek/külön utasításoknak** .....

DÁTUM ..... ALÁÍRÁS .....

Szervadományozási igazolvány

a Szervátültetési törvény 2. §-ának megfelelően

Szervadományozás

Vezetéknév, keresztnév ..... Születési idő .....

Utca ..... Irsz., lakhely .....

BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

A szervadományozással
életet ajándékoz.

Erklärung zur Organ- und Gewebespende

Für den Fall, dass **nach meinem Tod** eine **Spende von Organen/Geweben zur Transplantation** in Frage kommt, erkläre ich:

- ◯ **JA,** ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.

oder ◯ **JA,** ich gestatte dies, mit **Ausnahme** folgender Organe/Gewebe: .....

oder ◯ **JA,** ich gestatte dies, jedoch **nur** für folgende Organe/Gewebe: .....

oder ◯ **NEIN,** ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.

oder ◯ Über JA oder NEIN **soll** dann **folgende Person entscheiden:**

Name, Vorname ..... Telefon .....

Straße ..... PLZ, Wohnort .....

Platz für **Anmerkungen/Besondere Hinweise** .....

DATUM ..... UNTERSCHRIFT .....

Organspendeausweis

nach § 2 des Transplantationsgesetzes

Organspende

Name, Vorname ..... Geburtsdatum .....

Straße ..... PLZ, Wohnort .....

BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

Organspende
schenkt Leben.

Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800 / 90 40 400.

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar

deutsch	ungarisch	deutsch	ungarisch
Herz	szív	Teile der Hirnhaut	agyhártya részei
Lunge	tüdő	Gehörknöchelchen	hallócsontocskák
Leber	máj	Herzklappen	szívbillentyűk
Nieren	vesék	Teile der Haut	bőr részei
Bauchspeicheldrüse	hasnyálmirigy	Teile der Blutgefäße	egyes véredények
Darm	bél	Teile des Knochengewebes	egyes csontszövetek
Hornhaut der Augen	szaruhártya	Teile der Sehnen	egyes inak

BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

ORGAN SPENDE
Die Entscheidung zählt!